

INFORME DE INTERVENCIÓN

A la puerta del convento
Vincenzo Migliaro



Mónica Pérez Silva
Conservadora – Restauradora Asociada

Carolina Ossa Izquierdo
Conservadora Jefa

Laboratorio de Pintura
Centro Nacional de Conservación y Restauración

04 de Marzo de 2013
Santiago de Chile

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	3
PALABRAS CLAVES:.....	3
1 IDENTIFICACIÓN	4
2 ESTUDIOS Y ANÁLISIS.....	5
2.1 Estudio histórico – contextual	5
2.2 Análisis morfológico	5
2.3 Análisis iconográfico.....	6
2.4 Análisis estético.....	7
2.5 Análisis tecnológico	8
2.5.1. Manufactura	8
2.5.2. Análisis por Imagenología.....	8
2.6 Conclusiones	10
3 DIAGNÓSTICO	10
3.1 Sintomatología del objeto de estudio.....	10
3.1.1. Tipificación y caracterización de síntomas.....	10
3.2 Estado de conservación y evaluación crítica	12
3.3 Conclusiones y propuesta de intervención	12
4 PROCESOS DE INTERVENCIÓN	13
4.1 Acciones de conservación	13
4.2 Acciones de restauración	15
5 RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN.....	19
6 COMENTARIO FINAL	20
7 BIBLIOGRAFÍA CITADA.....	20
8 EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL.....	21
9 ANEXOS.....	21

INTRODUCCIÓN

La obra “A la puerta del convento”, del pintor italiano Vincenzo Migliaro (1858-1938), ingresó al Laboratorio de Pintura del CNCR a comienzos del año 2012 para ser restaurada junto con su marco. Estas intervenciones corresponden al “Programa de Estudio y Restauración de Bienes Culturales: Puesta en Valor de las Colecciones DIBAM y de otras instituciones que cautelan Patrimonio de Uso Público. Período 2011-2013. Segunda Etapa”, que el CNCR realiza de forma periódica.

La obra, que pertenece al Museo O’Higginiano y de Bellas Artes de Talca, fue asignada a la conservadora-restauradora Mónica Pérez para realizar las intervenciones requeridas. Ingresó al Laboratorio de Pintura con el N° de Ficha Clínica LPC-2012.12.01, su N° de Inventario es 1.169 y su N° de Registro SUR es 7-172.

La pintura es un óleo sobre tela de mediano formato, que presentaba algunos deterioros como faltantes de capa pictórica de pequeñas dimensiones y algunas deformaciones del plano, que si bien no interferían en la lectura estética de la obra, eventualmente podrían haber aumentado de tamaño o extensión, por lo que se decidió intervenirla.

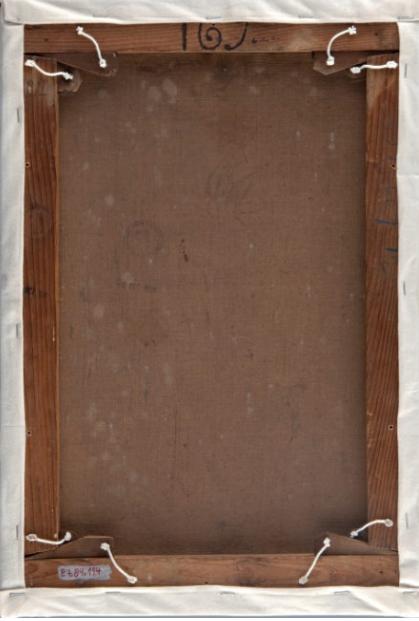
Los tratamientos realizados para solucionar estos pequeños deterioros tuvieron muy buenos resultados, recuperando la continuidad del plano en las zonas de faltantes y deformaciones.

PALABRAS CLAVES:

Museo O’Higginiano y de Bellas Artes de Talca, Vincenzo Migliaro, pintura europea, donación Eusebio Lillo

1 IDENTIFICACIÓN

- 1.1. N° de Ficha Clínica : LP-2012.12.01
1.2. N° de Inventario : 1.169
1.3. N° de Registro SUR : 7-172
1.4. Institución Responsable : Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
1.5. Propietario : Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
1.6. Nombre Común : Pintura
1.7. Título : A la puerta del convento
1.8. Creador : Migliaro, Vincenzo / pintor
1.9. Período : 1858-1938

	
Anverso final. (V. Rivas, 2012, LFD922.30)	Reverso final (V. Rivas, 2012, LFD922.34)

2 ESTUDIOS Y ANÁLISIS

2.1 Estudio histórico – contextual

Vincenzo Migliaro, el autor, nació en Nápoles, Italia, en 1858, y desde muy pequeño tomó clases de tallado en madera y marquetería en la Societá Centrale Operaria Napoletana. A los 15 años entró al estudio del escultor Stanislao Lista y posteriormente al Instituto de Bellas Artes de Nápoles, donde estudió escultura y pintura. Varias de sus obras fueron exhibidas en exposiciones tanto nacionales como internacionales, y ganó algunos premios en concursos de pintura. Su ciudad natal constituyó una de sus principales fuentes de inspiración, registrando variadas escenas de la vida cotidiana. Murió en Nápoles en 1938.¹

Esta obra fue donada por Eusebio Lillo en 1910 al Museo Nacional de Bellas Artes, y posteriormente fue traspasada al Museo de Bellas Artes de Talca en 1929. Desde el año 2001 se encuentra en depósito, ya que su temática no concordaba con la exhibición permanente del Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca, que era sólo de pintura chilena. Sin embargo, se pretende hacer una exposición con toda la colección de pintura europea que posee el Museo y que no ha sido exhibida por años, incluyendo esta obra.²

2.2 Análisis morfológico

- Tema : Costumbrista
- Descripción Formal : Escena urbana donde se ve a tres personajes, un hombre y dos mujeres, una de ellas de espaldas y casi tapando a la otra, conversando en la acera, delante de un muro y justo a la entrada de un túnel que comunica con un recinto que se observa más iluminado. En el muro sobre el túnel se aprecia una ventana con dos faroles y unas flores.
- Técnica : Óleo sobre tela
- Forma : Rectangular
- Orientación : Vertical

¹ [http://www.treccani.it/enciclopedia/vincenzo-migliaro_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/vincenzo-migliaro_(Dizionario-Biografico)/);
<http://www.answers.com/topic/vincenzo-migliaro-2>; http://en.wikipedia.org/wiki/Vincenzo_Migliaro

² Entrevista a Gonzalo Olmedo, encargado de colecciones MOBAT.

- Dimensiones : 49,3 x 33 cm.
- Inscripciones/marcas : La firma del autor se observa en el cuadrante inferior derecho: “Migliaro”. El número “169 L.C.C.” escrito con tinta en el travesaño superior del bastidor; “28” aparentemente grabado con un elemento caliente; números escritos con lápiz de color azul en el montante derecho; un número de inventario antiguo en el travesaño inferior “P.7.84.194”; timbre de la “Oficina de Inventarios” de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, un timbre con fecha “8 oct 1981”, estos últimos tanto en el montante izquierdo como en el soporte, y el “n°22” escrito en el montante izquierdo, arriba.

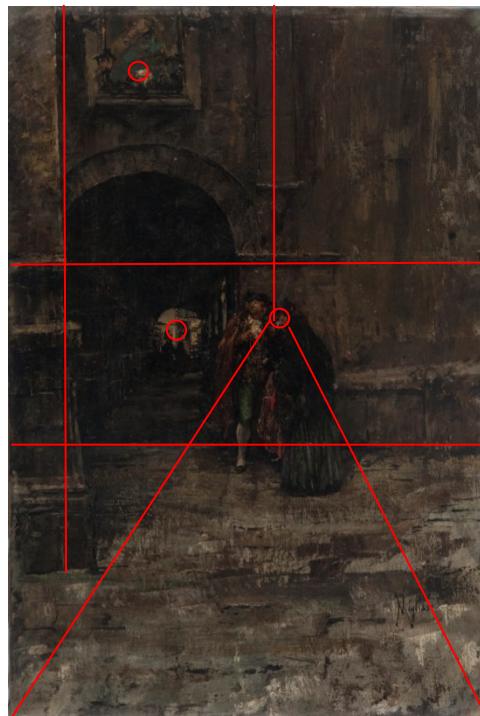
2.3 Análisis iconográfico

Al observar las vestimentas de los personajes se podría inferir que la escena corresponde a la época del pintor, probablemente hacia el último cuarto del siglo XIX. Esto se deduce del período de uso del sombrero tricornio -que parece ser lo que viste el personaje masculino-, prenda que fue utilizada durante el siglo XVIII y XIX. Si bien los calzones ajustados hasta la rodilla, la capa y la mantilla cubriendo la cabeza de la mujer corresponderían mayormente al siglo XVIII, es probable que en la época de Migliaro esta fuera todavía la moda.

Considerando que las fuentes mencionan su predilección por captar las situaciones de la vida cotidiana en Nápoles en sus obras, es posible pensar que esta escena corresponde a una de ellas.

2.4 Análisis estético

- Configuración de los planos: En esta obra se pueden observar seis planos: el primero corresponde a la acera, que además es la zona más clara; en el segundo plano se observa la columna de la izquierda; en tercer plano el grupo de personajes que constituye el punto focal de la obra; el cuarto plano corresponde al muro detrás de los personajes y entrada del túnel; el quinto plano corresponde al túnel, donde se observan algunos elementos en los costados, y el sexto plano correspondería al recinto iluminado al final del túnel, que aparece mucho más lejano por la ilusión de perspectiva.



- Composición/Perspectiva de color y luz: La obra en general es bastante oscura y compuesta por trazos poco definidos. El artista utiliza el juego de luces y sombras para dar la sensación de cercanía y lejanía. El tercio inferior de la obra, la acera ubicada en primer plano, corresponde a la zona más clara, contrastado con la oscuridad de los muros ubicados más atrás y especialmente del túnel, en cuyo

final se observa otra zona clara, posiblemente mostrando la virtud de la vida consagrada, ya que la luz al final del túnel correspondería al convento. El grupo de personajes ubicados al centro de la composición constituye el punto focal de la obra, llevando la mirada desde ellos hacia la luz al final del túnel y luego a la flor ubicada en la ventana sobre el túnel, que también corresponde a un punto iluminado.

- Color: La gama de colores de la obra es bastante reducida: grises, marrones, algo de verde, ocre, negro, rojo en mínima cantidad. La zona clara en primer plano indica cercanía con el espectador, mientras que la luz observada al final del túnel da la idea de una alegoría a la virtud de la vida consagrada: al final del túnel hay luz (en el convento).

2.5 Análisis tecnológico

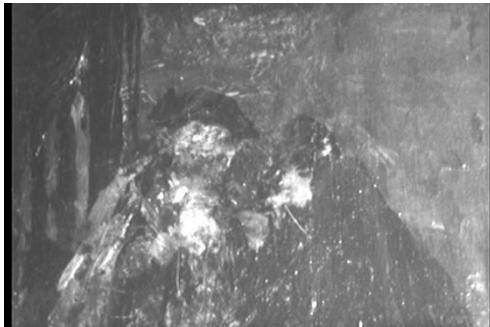
2.5.1. Manufactura

El bastidor es de madera, móvil, con cuñas (dos en cada esquina), y tiene un pequeño chaflán. El soporte es de tela, ligamento tafetán 1:1; la base de preparación es blanca, observable en los bordes de la tela, y la capa pictórica corresponde a óleo, es decir, pigmentos aglutinados al aceite. Presenta una capa de protección correspondiente a barniz.

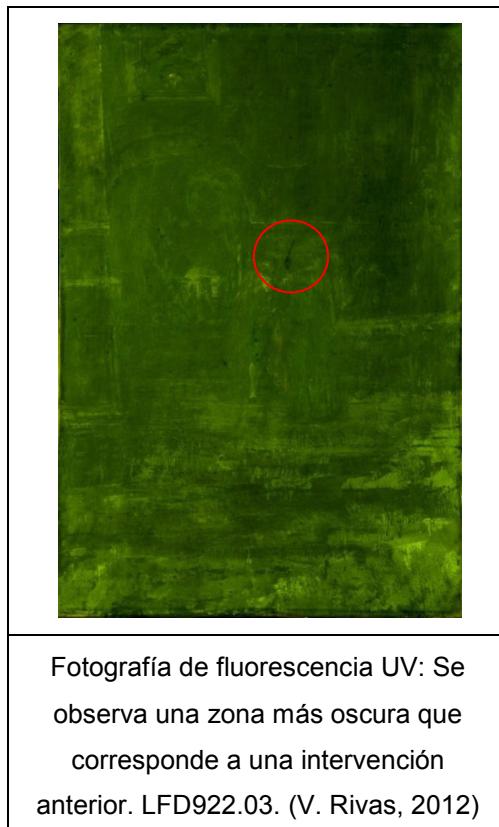
Estas características fueron observadas empíricamente, ya que no se tomaron muestras para analizar la composición de los estratos.

2.5.2. Análisis por Imagenología

Se realizó reflectografía IR para establecer la posible existencia de dibujos previos o arrepentimientos del artista, pero no se observó ninguna de estas características. Al interior del túnel se observan con mayor claridad que con luz normal algunos elementos o estructuras no identificadas en el costado izquierdo. Sobre la cabeza de la mujer que está de frente al observador se aprecia una zona levemente más oscura que el resto del fondo, que concuerda con un sector opaco que puede ser visto con luz normal.

	
Reflectografía IR: Detalle del grupo de personajes. LPCD 555.007 (M. Pérez, 2012)	Reflectografía IR: Detalle del túnel. LPCD 555.002 (M. Pérez, 2012)

Se tomó también una fotografía de fluorescencia visible inducida por luz UV para evaluar el estado de la capa de protección. Se observó la capa de protección bastante homogénea, excepto en el sector central, donde es posible apreciar una intervención anterior, justo sobre la cabeza de la mujer que está de frente al espectador. También se observaron algunos puntos oscuros, muy pequeños, que parecen ser fecas de mosca.



2.6 Conclusiones

En primer lugar es interesante mencionar que el hecho de saber que Migliaro pintaba habitualmente escenas comunes de la vida napolitana permite inferir que la situación representada en la obra ocurre en Nápoles.

Si bien sólo se realizaron análisis no destructivos a esta obra, estos aportaron información para comprender mejor el estado general de ella. La fotografía de fluorescencia UV permitió observar una intervención anterior que era poco visible con luz normal, sólo se apreciaba una zona más opaca, como si hubiera faltado aplicar barniz para igualar el brillo con el resto de la obra. La reflectografía IR no mostró elementos como dibujos previos o arrepentimientos, aunque si se observó una zona levemente más oscura que correspondía a esta intervención anterior.

3 DIAGNÓSTICO

3.1 Sintomatología del objeto de estudio

3.1.1. Tipificación y caracterización de síntomas

Se observaron algunos faltantes de capa pictórica –los que en algunos casos involucraban también la base de preparación- de pequeño tamaño (0.5 cm. de diámetro el más grande), ubicados en distintos sectores de la obra: en el cuadrante superior, entre la ventana y la columna; en el borde del manto de la mujer que se encuentra de espaldas al observador y en el suelo, bajo este mismo personaje; en la esquina inferior derecha, debajo de la firma, y en la esquina superior izquierda.

Existían algunas deformaciones del plano en forma de puntos proyectados hacia el anverso, en el cuadrante superior izquierdo e inferior derecho.

Al desmontar la tela del bastidor para realizar la limpieza superficial se observó un trozo de papel amarillo, de periódico, adherido al borde superior, a 5 mm. del doblez. Este se encontraba bastante friable y acidificado, y se desprendió un trozo al levantar el bastidor. Durante este proceso se observó que se trataba de un parche sobre un

rasgado, aparentemente de antigua data, y la pintura en ese sector –por el anverso– se veía opaca y más gruesa que el resto de la capa pictórica.

Sobre la cabeza de la mujer que está de frente se observó una zona opaca, que con el análisis no destructivo (fotografía UV) se comprobó que era una intervención anterior.

Se observó suciedad superficial tanto por el anverso como por el reverso, y gran cantidad de suciedad acumulada en el borde inferior del reverso, entre la tela y el bastidor.

	
Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación, al costado derecho de la ventana. LFD922.15. (V. Rivas, 2012)	Detalle de faltante de capa pictórica, borde de la capa de la mujer de espaldas. LFD922.14 (V. Rivas, 2012)
 Deformaciones del plano sobre el arco del túnel. LPCD 555.017 (M. Pérez, 2012)	

3.2 Estado de conservación y evaluación crítica

La obra en general se encuentra en buen estado de conservación. Los deterioros que se observan son muy pequeños y no inciden en la lectura de la obra, de hecho, fue necesario observarla muy detalladamente y desde distintos ángulos para apreciarlos. Los faltantes de capa pictórica pueden deberse a la existencia de pinceladas muy gruesas o empastes con acumulación de pintura sobresaliente de la superficie, que se desprendió llevando consigo en algunos casos la base de preparación.

Por otra parte, y considerando que esta obra se encontraba en depósito desde hace mucho tiempo, las deformaciones del plano pueden haberse producido por contacto con otros objetos.

La tela había sido desmontada del bastidor anteriormente, ya que presentaba perforaciones de clavos en lugares donde la tela no estaba sujetada al bastidor.



3.3 Conclusiones y propuesta de intervención

Si bien ningún deterioro era grave, los faltantes podrían haber comprometido la estabilidad material de la obra, probablemente a largo plazo, y las deformaciones alteraban levemente su apreciación estética, por lo que se decidió recuperar el plano restaurando los faltantes y eliminando las deformaciones. Para el primer objetivo se realizará una consolidación de las zonas cercanas al faltante, nivelación de estratos y reintegración cromática, que devolverá la continuidad del plano, y para el segundo un aplanamiento con humedad controlada y peso, que devuelva la zona deformada a la

posición original dentro de lo posible, para que no distraiga la apreciación de la obra y para evitar futuros desprendimientos de capa pictórica.

4 PROCESOS DE INTERVENCIÓN

4.1 Acciones de conservación

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
La obra no está firmemente adosada al marco debido a un sistema de montaje inadecuado	Reemplazo de clavos por placas metálicas	Aplicación de placas metálicas atornilladas	Placas de 5 cm x 1,5 cm, tornillos	La pintura queda ahora fija al marco, sin moverse de su lugar.
Falta de adhesión alrededor del faltante de capa pictórica	Consolidación	Aplicación de adhesivo con pincel y aplicación de calor	Cola de conejo, pincel, papel siliconado, espátula térmica, vidrio, peso.	Se aseguraron los fragmentos que estaban cerca del faltante.
Deformación del plano	Aplanamiento de las deformaciones	Aplicación de humedad controlada y peso	Agua destilada, papel siliconado, vidrio, peso	Recuperación del plano.
Acumulación de suciedad superficial por el reverso	Limpieza en seco	Barrido y aspiración	Brochas, aspiradora con ajuste de succión	Al eliminar la suciedad disminuye el riesgo de que algunos insectos habiten en ella produciendo deterioros
Debilitamiento en zona que presentaba parche de papel	Refuerzo de la zona del rasgado intervenido	Aplicación de parche de tela flexible	Poliester monofilamento, beva film	Se otorgó soporte a la zona del rasgado sin agregar material que pudiera deformar la tela.
Bordes de tela cortos no permiten volver a tensar	Aplicación de orlos para volver a montar la pintura	Adhesión de orlos de tela afín a la tela original	Crea lavada	La obra fue tensada nuevamente en el bastidor
Al bastidor le falta una cuña	Fabricación de una cuña nueva o ajuste de una existente	Aplicación de cuña faltante	Cuña existente ajustada al tamaño de la obra, hilos	Actualmente se pueden tensar golpeando las cuñas todas las esquinas de la obra
Algunas de las cuñas están sujetas con clavos y otras no tienen un sistema anti-pérdida	Sistema anti-pérdida	Aplicación de cordeles adheridos a la cuña y al bastidor	Hilo de algodón trenzado de tres cabos, acetato de polivinilo	Las cuñas se encuentran ubicadas en su lugar, y si alguna se cayera permanecerá junto a la obra, sin perderse.

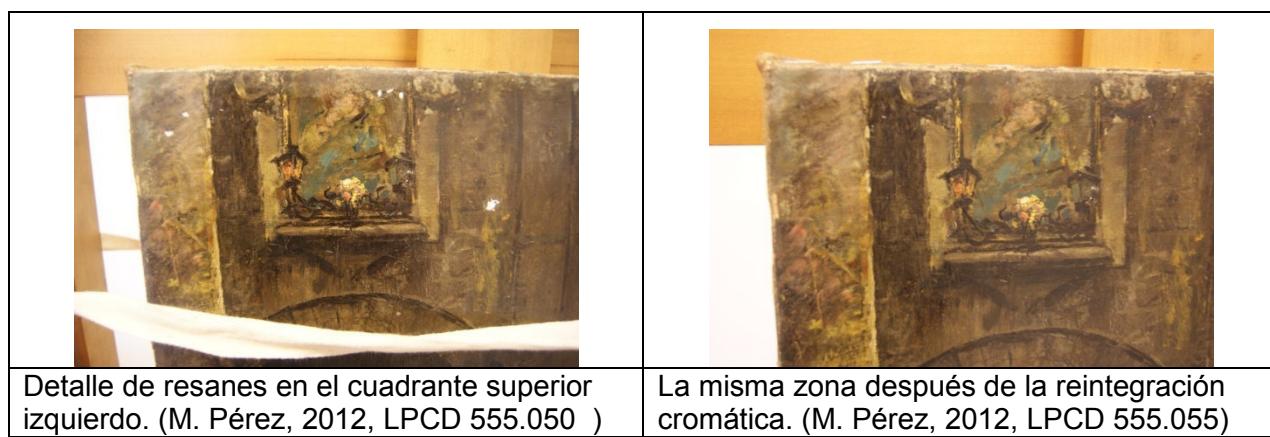
	
Detalle de suciedad acumulada en el reverso, borde inferior. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.031)	Detalle de parche de papel, borde superior. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.033)

	
Recuperación del plano por aplicación de humedad controlada, vidrio y pesos. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.034)	Detalle del rasgado con traspaso de pintura de la intervención anterior. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.037)

	
Detalle de orlos por el reverso. Se observa parte del parche de poliéster monofilamento que se adhirió para dar más soporte a la zona del rasgado intervenido anteriormente. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.041)	Detalle de orlos, anverso. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.039)

4.2 Acciones de restauración

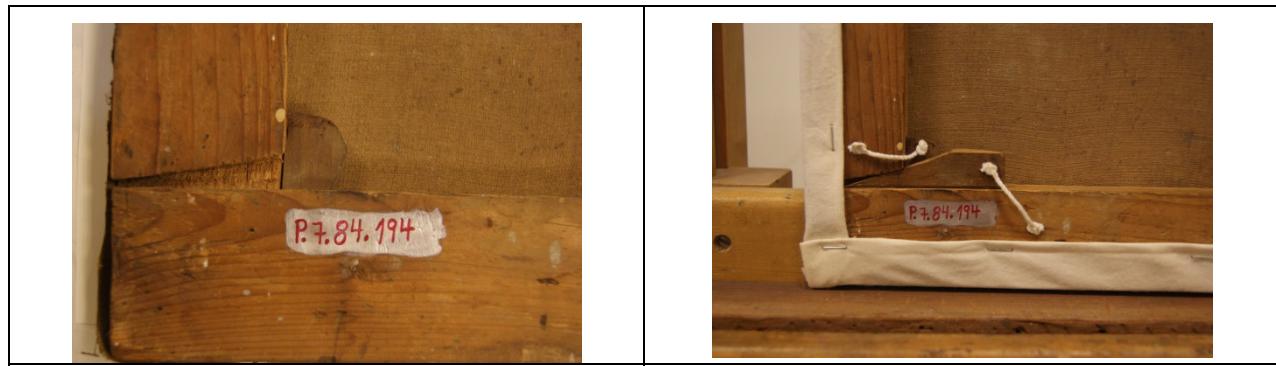
Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Faltante de capa pictórica	Nivelación de estratos	Aplicación de resanes	Yeso de bolonia, cola de conejo	Recuperación de la continuidad del plano
	Reintegración cromática	Aguadas, manchas	Pigmentos Maimeri de restauración	Recuperación de la unidad visual
Opacidad en intervención anterior	Aplicación de una nueva capa de protección acotada a la zona opaca	Puntos de barniz	Barniz de retoque Maimeri, pincel	Unificación de los brillos de la obra



	
Detalle del faltante de mayor tamaño antes de la restauración. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.022)	La misma zona después de la restauración. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.051)

	
Detalle de resane bajo el grupo de personajes. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.047)	La misma zona después de la reintegración cromática. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.053)

	
Detalle de resane en esquina inferior derecha, bajo la firma. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.048)	La misma zona después de la reintegración cromática. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.052)



Detalle de la cuña que faltaba en esquina inferior izquierda. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.026)

El mismo sector con la cuña nueva y el sistema de sujeción para evitar que se pierdan. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.044)



Detalle del sistema inicial de sujeción de la pintura al marco, con clavos. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.014)

Detalle del nuevo sistema de sujeción, con placas metálicas y tornillos. (M. Pérez, 2012, LPCD 555.060)



Anverso inicial. (V. Rivas, 2012,
LFD922.04)

Reverso inicial. (V. Rivas, 2012,
LFD922.05)



Anverso final. (V. Rivas, 2012, LFD922.30)

Reverso final. (V. Rivas, 2012, LFD922.34)

5 RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN

Dado que esta obra no está siendo exhibida por el momento, se recomienda almacenarla de forma vertical. Esto puede realizarse en el mismo embalaje, para evitar daños por abrasión al rozar esta obra con otra, mientras se define el lugar definitivo de exhibición o depósito, o también puede realizarse en una grilla. Siempre es importante verificar las condiciones medioambientales del lugar donde se encuentre, que debe ser estable, con temperaturas entre 18°C y 22°C, y una humedad relativa entre 47% y 60%. Las condiciones no deben variar libremente entre estos rangos, por el contrario, no deberían modificarse más de 2° C y 5% HR durante fluctuaciones cortas, y en el caso de las fluctuaciones estacionales, las variaciones no deberían superar los 5°C y el 10% HR.³ Las condiciones medioambientales inadecuadas o con una gran fluctuación pueden producir daños irreparables en los objetos, como aparición de moho, desprendimiento de capa pictórica, agrietamiento de las maderas de los marcos o soportes, falta de tensión de la tela, etc., por lo que es necesario controlar estos factores.⁴.

Los rangos de iluminación para pintura al óleo⁵ son entre 150 y 200 lux, y máximo 75 microwatts por lumen de radiación UV⁶.

Es muy recomendable registrar las condiciones medioambientales, lo que permitirá identificar y solucionar problemas.⁷

Si la obra está en exhibición la limpieza debe ser realizada en seco, con plumeros o brochas suaves.

³ Cfr. Michalski, 2009; Bachmann, 1992; Craddock, 1992; Cassar, 1995.

⁴ Craddock, 1992: Op. cit., p 15-16.

⁵ Bachmann, 1992: p. 6.

⁶ Cassar, 1995: p. 93.

⁷ Moser, 1992: p. 57; Cassar, 1995: Op. cit., p. 54.

6 COMENTARIO FINAL

Las intervenciones llevadas a cabo permitieron solucionar los deterioros que presentaba la obra, obteniendo muy buenos resultados tanto en la recuperación del plano como en la reintegración cromática de las zonas que fueron resanadas. No se presentaron dificultades imprevistas al momento de emprender ninguno de los tratamientos, por el contrario, todo funcionó de acuerdo a lo esperado, por lo que la restauración de esta obra junto con su marco permitirá exhibirla y ponerla nuevamente en valor.

7 BIBLIOGRAFÍA CITADA

- BACHMANN, K., RUSHFIELD, R. A. (1992) *Principles of Storage*. (p 5 al 9). En Bachmann, K. (editor), Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators. (5-9). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press.
- CASSAR, M. *Environmental Management. Guidelines for Museums and Galleries*. Londres: Routledge, 1995. 165 p.
- CRADDOCK, A.B. (1992) *Control of Temperature and Humidity in Small Collections*. En Bachmann, K. (editor), Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators. (15-22). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press.
- Entrevista a Gonzalo Olmedo, encargado de colecciones Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca. 2012. (doc. no publicado).
- MICHALSKY, S. *Humedad Relativa Incorrecta*. Iccrom 2009 (edición en español). Documento pdf.
- MOSER, K.S. (1992) *Painting Storage: A Basic Guideline*. En Bachmann, K. (editor), Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators. (57-61). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press.

Fuentes electrónicas:

- Casone, Laura. Vincenzo Migliaro, online catalogue Artgate by Fondazione Cariplo, 2010, CC BY-SA. http://en.wikipedia.org/wiki/Vincenzo_Migliaro [consulta 06 de noviembre de 2012]
- Oxford Grove Art: Vincenzo Migliaro. <http://www.answers.com/topic/vincenzo-migliaro-2> [consulta 06 de noviembre de 2012]
- Possanzini, Laura. Migliaro, Vincenzo. Dizionario Biografico degli Italiani – Volume 74 (2010) [http://www.treccani.it/enciclopedia/vincenzo-migliaro_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/vincenzo-migliaro_(Dizionario-Biografico)/) [consulta 06 de noviembre de 2012]

8 EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL

- Conservador Jefe de laboratorio: Carolina Ossa
- Conservador Restaurador responsable: Carolina Ossa
- Conservador Restaurador ejecutante: Mónica Pérez
- Estudio histórico contextual: Mónica Pérez
- Análisis morfológico: Mónica Pérez
- Análisis iconográfico: Mónica Pérez
- Análisis estético: Mónica Pérez
- Análisis tecnológico: Mónica Pérez
- Análisis de imagenología: Mónica Pérez
- Documentación visual: Viviana Rivas, Mónica Pérez

9 ANEXOS

- i. Resumen: Información para sistema SUR Internet
- ii. Informes de estudios y análisis
- iii. Ficha Clínica
- iv. Hoja de contacto de imágenes
- v. Planilla de imágenes biblioteca

INFORME DE INTERVENCIÓN

Marco de la obra A la puerta del convento
Anónimo



Mónica Pérez Silva
Conservadora – Restauradora Asociada

Carolina Ossa Izquierdo
Conservadora Jefa

Laboratorio de Pintura
Centro Nacional de Conservación y Restauración

11 de Marzo de 2013
Santiago de Chile



Recoleta 683, Recoleta
Santiago de Chile
(56-2) 27382010
www.cncr.cl

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	3
1 IDENTIFICACIÓN	4
2 ESTUDIOS Y ANÁLISIS	5
2.1 Estudio histórico – contextual	5
2.2 Análisis morfológico	5
2.3 Análisis tecnológico	6
2.3.1. Manufactura	6
2.3.2. Materiales	6
2.4 Conclusiones	6
3 DIAGNÓSTICO	7
3.1 Sintomatología del objeto de estudio	7
3.2 Estado de conservación y evaluación crítica.....	7
3.3 Conclusiones y propuesta de intervención.....	7
4 PROCESOS DE INTERVENCIÓN	8
4.1. Acciones de conservación	8
4.2 Acciones de restauración.....	8
5 RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN.....	11
6 COMENTARIO FINAL	11
7 BIBLIOGRAFÍA CITADA.....	12
8 EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL.....	12
9 ANEXOS.....	12

INTRODUCCIÓN

El marco de la obra “A la puerta del convento” ingresó, junto con esa pintura, a comienzos del año 2012 al Laboratorio de Pintura del Centro Nacional de Conservación y Restauración. Ingresó con el N° de Ficha LPC-2012.12.02, asociado a LPC-2012.12.01, que corresponde a la pintura. La intervención de ambas obras se enmarca dentro del “Programa de Estudio y Restauración de Bienes Culturales: Puesta en Valor de las Colecciones DIBAM y de otras instituciones que cautelan Patrimonio de Uso Público. Período 2011-2013. Segunda Etapa”, que se realiza en el CNCR de forma periódica.

El marco, al igual que la pintura, pertenece al Museo O’Higginiano y de Bellas Artes de Talca, ingresó al Laboratorio de Pintura con el N° de Inventario 1.169, y su N° de registro SUR es 7-172.

Esta obra fue asignada a la conservadora-restauradora Mónica Pérez para realizar su intervención, ya que presentaba algunos faltantes que, si bien no comprometían la estabilidad material de la obra, dificultaban la lectura estética, ya que eran de color claro, completamente opuesto al negro de la capa pictórica.

Los tratamientos realizados tuvieron muy buenos resultados, logrando recuperar la unidad visual que antes de la restauración se encontraba afectada negativamente.

PALABRAS CLAVES: Museo O’Higginiano y de Bellas Artes de Talca, marco, autor desconocido, terminación lacada.

1 IDENTIFICACIÓN

- 1.1. N° de Ficha Clínica : LPC-2012.12.02 (Asociado a LPC-2012.12.01)
- 1.2. N° de inventario : 1.169
- 1.3. N° de Registro SUR : 7-172
- 1.4. Institución Responsable : Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
- 1.5. Propietario : Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
- 1.6. Nombre Común : Marco
- 1.7. Título : Marco de la obra "A la puerta del convento"
- 1.8. Creador : Anónimo
- 1.9. Fecha de creación : Desconocida



2 ESTUDIOS Y ANÁLISIS

2.1 Estudio histórico – contextual

No se dispone de información específica sobre este marco, como para afirmar si es o no contemporáneo de la obra a la que está asociado. La pintura que enmarca fue una donación de Eusebio Lillo al Museo Nacional de Bellas Artes, y posteriormente esta institución lo traspasó al Museo de Bellas Artes de Talca, actual Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca, pero no se tienen registros por separado sobre marco y pintura.¹

El único dato que podría indicar que el enmarcado fue posterior a la creación y compra de la obra por parte de Eusebio Lillo es parte de una etiqueta que se observa en la esquina inferior derecha del marco, donde se alcanzan a leer palabras en castellano. Dado que sólo existe una parte de la etiqueta en el travesaño inferior, se presume que el marco fue reutilizado de otra obra y cortado para ser ajustado a las dimensiones de la pintura “A la puerta del convento”. Considerando que Eusebio Lillo compró en Europa esta colección de pintura que luego donó al Museo de Bellas Artes, es probable que muchas de las obras fueran traídas a Chile sin marco o incluso sin bastidor y luego enmarcadas acá.

2.2 Análisis morfológico

Descripción formal	: La obra es un marco de forma rectangular y orientación vertical, compuesto por una moldura principal negra, brillante, y una moldura interna pintada de dorado.
Dimensiones	: 70,4 cm x 54,4 cm
Inscripciones y marcas	: Etiqueta de papel con timbre “13 ene 1998” en el travesaño superior; etiqueta plastificada: “A la Puerta del Convento / Migliaro, Vicenzo / Italiano / 1858 1938 / Óleo-Tela / MOBAT / 169” en el larguero derecho; inscripción “169 L.C.C.” con lápiz tinta negra en esquina inferior derecha; número de inventario antiguo “P.7.84.194” con tinta roja sobre base blanca en esquina inferior izquierda; inscripción “169 L.C.C.” con lápiz tinta negra en esquina inferior izquierda. En el travesaño inferior, a la derecha, se

¹ Entrevista a Gonzalo Olmedo, encargado de colecciones Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca.

aprecia parte de una etiqueta, adherida al marco. Las palabras están cortadas, por lo que sólo se lee parte de ellas: (...)da de oro/ (...)do N°21FGH/ (...)de San Agustín / (...) go/ (...)der/ (...).

2.3 Análisis tecnológico

2.3.1. Manufactura

El marco está compuesto por dos molduras separadas. La principal, de color negro, presenta canto a bocel, entrecalle cóncava, contrafilo convexo y filo a talud. La interna, dorada, consiste sólo en un filo recto que luego cae a talud. Esta moldura estaba unida a la principal con clavos.

2.3.2. Materiales

Ambas molduras son de madera. La principal tiene una base de preparación de color marrón rojizo muy claro, y sobre esta la capa pictórica negra con acabado brillante, mientras que la moldura interior tiene una base de preparación –o pintura- negra y sobre esta la pintura dorada.

2.4 Conclusiones

La observación de algunas características de este marco, como la etiqueta adherida, pone de manifiesto la necesidad de preservar esta obra, no sólo por su función asociada a la obra “A la puerta del convento”, si no por su potencial como fuente para realizar otras investigaciones, por ejemplo, relacionadas con el seguimiento de la información presente en la etiqueta, que eventualmente permitiría realizar una datación relativa, tanto del marco como de la pintura.

3 DIAGNÓSTICO

3.1 Sintomatología del objeto de estudio

- Soporte: La moldura interna dorada estaba unida con clavos a la moldura negra, pero este sistema de sujeción no era muy efectivo, dado que la moldura dorada se movía de su lugar. Faltaba también un clavo de fijación. Se observa suciedad superficial.
- Base de preparación: La moldura negra presenta faltantes en las zonas cercanas a los clavos que unen las esquinas. También presenta faltantes en la esquina superior izquierda, esquinas inferiores y en el sector superior del montante derecho. Estos faltantes probablemente se deben al movimiento de los clavos al manipular la obra, los que producen fracturas y el desprendimiento de fragmentos en la base de preparación que se encuentra sobre ellos. En algunos casos el faltante había sido pintado de negro, pero el desnivel seguía siendo visible.
- Capa pictórica: La moldura negra presenta faltantes coincidentes con los de base de preparación. La moldura dorada no presenta faltantes. Se observa suciedad superficial.

3.2 Estado de conservación y evaluación crítica

En general la obra se encuentra en buen estado de conservación, y los faltantes que presenta no comprometen su estabilidad material. Sin embargo, interrumpen la lectura estética de la obra, ya que al ser mucho más claras que el negro, las zonas de faltantes son altamente visibles.

3.3 Conclusiones y propuesta de intervención

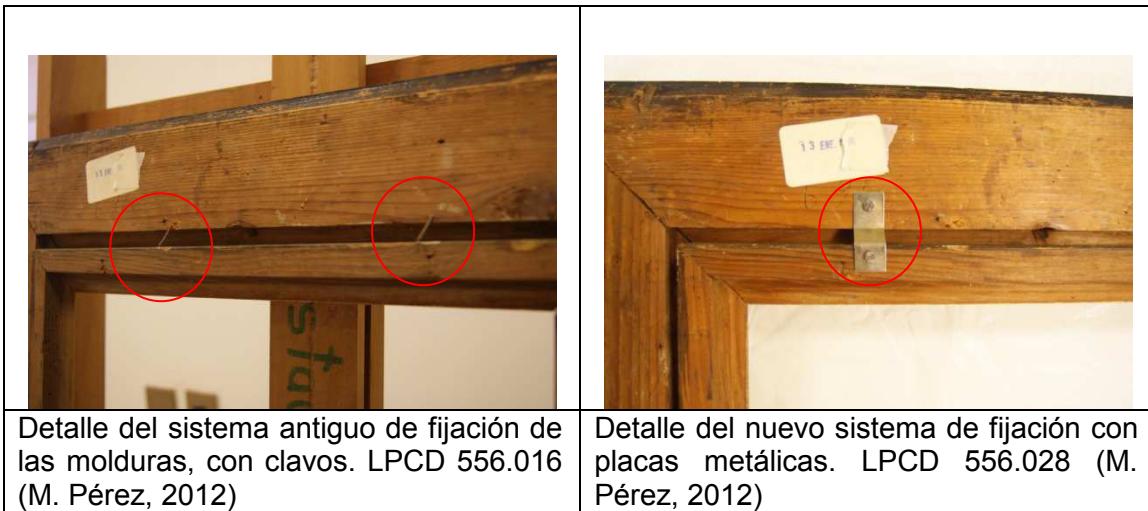
En primer lugar se propone cambiar el sistema de fijación de la moldura dorada interna a la negra, que no está cumpliendo su función de forma efectiva. De esta manera se evitará que la moldura interna roce la pintura produciendo abrasiones en la capa pictórica.

Posteriormente, se propone realizar limpieza de la suciedad superficial, tanto de anverso como de reverso, luego una nivelación de estratos en los sectores que presentan faltantes, y finalmente la reintegración cromática de estas áreas, para restituir la unidad visual del marco.

4 PROCESOS DE INTERVENCIÓN

4.1. Acciones de conservación

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
La moldura interna se mueve, pudiendo provocar abrasiones en la pintura	Modificación al sistema de fijación entre las dos molduras del marco	Aplicación de placas para fijar ambas molduras de forma segura	Placas metálicas, tornillos	La moldura interna ahora se encuentra fijada a la externa, sin movimiento



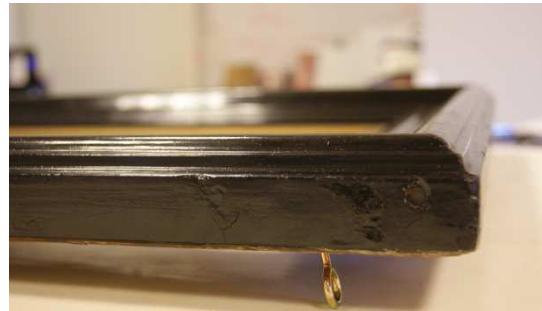
4.2 Acciones de restauración

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Suciedad superficial reverso	Limpieza	Limpieza en seco	Goma migra	Se eliminó la suciedad superficial
Suciedad superficial anverso	Limpieza	Limpieza húmeda	Agua destilada, algodón	Se eliminó la suciedad superficial y se recuperó algo de brillo de la superficie
Faltantes de capa pictórica y base de preparación	Nivelación de estratos	Aplicación de resane	Cola de conejo al 10%, yeso de bolonia	Se llenaron los espacios faltantes para poder aplicar el color
	Reintegración cromática	Aguadas de color	Acuarela, pigmentos Maimeri de restauración, barniz de retoque Maimeri	Se recuperó la unidad visual de la obra

	
Detalle de la etiqueta cortada, esquina inferior derecha. La foto está girada para facilitar la lectura del texto. LPCD 556.009 (M. Pérez, 2012)	Proceso de limpieza del reverso. LPCD 556.017 (M. Pérez, 2012)

	
Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación. LPCD 556.001 (M. Pérez, 2012)	La misma zona durante la restauración: nivelación de estratos. LPCD 556.020 (M. Pérez, 2012)

	
Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación, pintado. LPCD 556.018 (M. Pérez, 2012)	La misma zona durante la restauración: nivelación de estratos. LPCD 556.024 (M. Pérez, 2012)



La misma zona después de la reintegración cromática. LPCD 556.043
(M. Pérez, 2012)



Detalle de faltante en la esquina superior izquierda. LPCD 556.019 (M. Pérez, 2012)



Durante el proceso de restauración: nivelación de estratos. LPCD 556.030
(M. Pérez, 2012)



Durante el proceso de reintegración cromática. LPCD 556.035 (M. Pérez, 2012)



Después de la reintegración cromática. LPCD 556.036 (M. Pérez, 2012)

5 RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN

Dado que esta obra está asociada a una pintura, ambas tendrán las mismas condiciones medioambientales, las que principalmente deben ser estables, con una temperatura que debería mantenerse entre 18°C y 22°C, y una humedad relativa entre 47 y 60%.² Igualmente, los rangos de iluminación, por razones obvias, serán los mismos que para la pintura: entre 150 y 200 lux, y máximo 75 microwatts por lumen de radiación UV³.

Mientras no esté en exhibición se recomienda almacenarla de forma vertical, sin apoyar otros objetos sobre ella.

Si la obra está en exhibición la limpieza debe ser realizada en seco, utilizando plumeros, pinceles o brochas suaves.

6 COMENTARIO FINAL

Si bien en general se le otorga mayor valor como obra a una pintura que a su marco, en muchos casos es el marco el que necesita restauración mientras que la obra se encuentra en buen estado de conservación. Este era el caso de “A la puerta del convento”, donde la pintura tenía pocos deterioros y de pequeñas dimensiones, poco visibles, mientras que los faltantes del marco eran los que motivaron principalmente su restauración, dado que eran bastante notorios y afectaban la apreciación de la obra como un todo.

Las intervenciones realizadas sobre este marco tuvieron excelentes resultados. Se realizó la limpieza de suciedad superficial, que disminuía el brillo de la capa pictórica, y los faltantes fueron resanados y reintegrados cromáticamente, lo que permitió recuperar la unidad visual de la obra y por ende, hacer posible que vuelva a ser exhibida.

² Cfr. Michalski, 2009; Bachmann, 1992; Craddock, 1992; Cassar, 1995.

³ Cassar, 1995: p. 93.

7 BIBLIOGRAFÍA CITADA

- BACHMANN, K., RUSHFIELD, R. A. (1992) *Principles of Storage.* (p 5 al 9). En Bachmann, K. (editor), *Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators.* (5-9). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press.
- CASSAR, M. *Environmental Management. Guidelines for Museums and Galleries.* Londres: Routledge, 1995. 165 p.
- CRADDOCK, A.B. (1992) *Control of Temperature and Humidity in Small Collections.* En Bachmann, K. (editor), *Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators.* (15-22). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press.
- Entrevista a Gonzalo Olmedo, Encargado de Colecciones Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca. Documento no publicado.
- MICHALSKY, S. *Humedad Relativa Incorrecta.* Iccrom 2009 (edición en español). Documento pdf.

8 EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL

- Conservador Jefe de laboratorio: Carolina Ossa
- Conservador Restaurador responsable: Carolina Ossa
- Conservador Restaurador ejecutante: Mónica Pérez
- Análisis morfológico: Mónica Pérez
- Análisis tecnológico: Mónica Pérez
- Documentación visual: Viviana Rivas, Mónica Pérez

9 ANEXOS

- i. Resumen: Información para sistema SUR Internet
- ii. Ficha Clínica
- iii. Hoja de contacto de imágenes
- iv. Planilla de imágenes biblioteca

RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
Nº de Inventario	1.169
Nº de Registro SUR	7-172
Nombre Común	Pintura de caballete
Partes <u>Nota:</u> Su distinción es importante por que permite diferenciar dimensiones, materiales, técnicas e inscripciones. Señalar las que se estimen pertinentes.	1.Pintura 2.Marco

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	<p>Aspecto:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pintura: Pintura de formato rectangular y orientación vertical. El bastidor es móvil, con cuñas. La escena corresponde a un paisaje urbano relativamente oscuro donde se ve a tres personajes conversando en una vereda, delante de un muro, junto a un túnel que comunica con un sector más iluminado. Marco: Marco compuesto por una moldura principal lacada negra y una interna dorada. 				
Estado Conservación <u>Nota:</u> Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	<p>Evaluación Visual: Muy bueno</p> <p>Descripción:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pintura: Presentaba pequeños faltantes de capa pictórica y algunas deformaciones del plano. Marco: Presentaba faltantes de capa pictórica y base de preparación. 				
Dimensión <u>Nota:</u> Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	<p>Fecha: 05 de noviembre de 2013</p> <table border="1"> <tr> <td>Parte:</td> <td>Pintura</td> </tr> </table> <p>Tipo de medida: Alto</p> <p>Valor / Unidad: 49,3 cm.</p> <p>Tipo de medida: Ancho</p> <p>Valor/Unidad: 33 cm.</p> <table border="1"> <tr> <td>Parte:</td> <td>Marco</td> </tr> </table> <p>Tipo de medida: Alto</p> <p>Valor / Unidad: 70,4 centímetros</p>	Parte:	Pintura	Parte:	Marco
Parte:	Pintura				
Parte:	Marco				

	<p>Tipo de medida: Ancho</p> <p>Valor/Unidad: 54,4 centímetros</p>
<p>Material</p> <p><u>Nota:</u> Para agregar materiales distintos, repetir módulo de datos relativo a las partes</p>	<p>Parte: Pintura</p> <p>Nombre: Soporte tela</p> <p>Procedencia: Desconocida</p> <p>Parte: Marco</p> <p>Nombre: Madera</p> <p>Procedencia: Desconocida</p>
<p>Inscripciones y Marcas</p> <p><u>Nota:</u> Para agregar inscripciones y marcas distintas, repetir módulo de datos relativo a las partes</p>	<p>Partes: Pintura</p> <p>Fecha: Desconocida</p> <p>Tipo: Firma</p> <p>Autor: Vincenzo Migliaro</p> <p>Posición: Cuadrante inferior derecho</p> <p>Imagen: En archivo CNCR</p> <p>Transcripción: : Migliaro</p> <p>Fecha: Desconocida</p> <p>Tipo: Inscripción con lápiz de tinta negra</p> <p>Autor: Desconocido</p> <p>Posición: Travesaño superior del bastidor</p> <p>Imagen: En archivo CNCR</p> <p>Transcripción: 169 L.C.C.</p> <p>Fecha: Desconocida</p> <p>Tipo: Inscripción aparentemente grabada con un elemento caliente.</p> <p>Autor: Desconocido</p> <p>Posición: Esquina superior izquierda bastidor</p> <p>Imagen: En archivo CNCR</p> <p>Transcripción: 28</p> <p>Fecha: Desconocida</p> <p>Tipo: Inscripción con lápiz azul, aparentemente oleoso</p> <p>Autor: Desconocido</p> <p>Posición: Montante derecho del bastidor</p>

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: 33 x 49 1/2

Fecha: Desconocida

Tipo: Número de inventario antiguo, tinta roja sobre base blanca

Autor: Desconocido

Posición: Travesaño inferior del bastidor, esquina izquierda

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: P.7.84.194

Fecha: 19811008

Tipo: Timbre

Autor: Desconocido

Posición: Montante izquierdo del bastidor

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: 8 oct 1981

Fecha: Desconocida

Tipo: Timbre

Autor: Desconocido

Posición: Montante izquierdo del bastidor

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: Oficina de Inventarios Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos

Fecha: Desconocida

Tipo: Inscripción

Autor: Desconocido

Posición: Montante izquierdo, arriba

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: n° 22

Fecha: Desconocida

Tipo: Timbre

Autor: Desconocido

Posición: Cuadrante superior izquierdo de la tela, reverso

Imagen: En archivo CNCR
Transcripción: Oficina de Inventarios Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos

Fecha: 19811008

Tipo: Timbre

Autor: Desconocido

Posición: Cuadrante superior izquierdo de la tela, reverso.

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: 8 oct 1981

Partes: Marco

Fecha: 19980113

Tipo: Etiqueta de papel con timbre

Autor: Desconocido

Posición: Travesaño superior

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: 13 ene 1998

Fecha: Desconocida

Tipo: Etiqueta impresa plastificada

Autor: Desconocido

Posición: Montante derecho

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: A la Puerta del Convento / Migliaro, Vicenzo / Italiano 1858 1938 / Óleo-Tela / MOBAT / 169

Fecha: Desconocida

Tipo: Inscripción con lápiz de tinta negra

Autor: Desconocido

Posición: Montante derecho, esquina inferior

Imagen: En archivo CNCR

Transcripción: 169 L.C.C.

Fecha: Desconocida

	<p>Tipo: Número de inventario antiguo, tinta roja sobre base blanca</p> <p>Autor: Desconocido</p> <p>Posición: Travesaño inferior, esquina izquierda</p> <p>Imagen: En archivo CNCR</p> <p>Transcripción: P.7.84.194</p> <p>Fecha: Desconocida</p> <p>Tipo: inscripción con lápiz de tinta negra</p> <p>Autor: Desconocido</p> <p>Posición: Montante izquierdo, esquina inferior</p> <p>Imagen: En archivo CNCR</p> <p>Transcripción: 169 L.C.C.</p> <p>Fecha: Desconocida</p> <p>Tipo: Etiqueta impresa recortada</p> <p>Autor: Desconocido</p> <p>Posición: Travesaño inferior, derecha</p> <p>Imagen: En archivo CNCR</p> <p>Transcripción: (...)da de oro/ (...)do N°21FGH/ (...)de San Agusti (...) go/ (...)der/ (...)</p>
Conservación / Restauración	<p>Tipo diagnóstico: Especializado</p> <p>Tipo tratamiento: Conservación</p> <p>Descripción:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pintura: Se desmontó la tela para poder eliminar suciedad acumulada que producía deformaciones. Se realizó la recuperación del plano, se eliminó un parche de papel periódico que estaba sobre la intervención de un rasgado relleno con pintura. Se aplicó un parche de poliéster monofilamento fino en ese sector para reforzar el soporte sin producir deformaciones. Marco: Se desmontó la moldura interna dorada que estaba suelta, y se fijó con placas metálicas. <p>Tipo tratamiento: Restauración</p> <p>Descripción:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pintura: Se realizó limpieza superficial de anverso y reverso. Se aplicaron resanes para nivelar los estratos y se realizó la reintegración cromática.

	<p>3. Marco: Se realizó limpieza superficial del anverso y reverso. Se nivelaron los estratos en los sectores de faltantes y se realizó la reintegración cromática.</p> <p>Conservador / Restaurador: Mónica Pérez</p> <p>Institución: Centro Nacional de Conservación y Restauración</p> <p>Ficha clínica: LPC-2012.12.01 (Pintura)/ LPC-2012.12.02 (Marco)</p> <p>Fecha inicio / término: 20121204/20121227 (Pintura)/ 20121204/20121221 (Marco)</p> <p>Recomendaciones Manipulación: Utilizar elementos de aseo suaves y secos, como brochas, plumeros o pinceles.</p> <p>Recomendaciones Exposición: Mantener condiciones estables de humedad relativa y temperatura en el lugar donde se encuentra la obra.</p> <p>T°: Entre 18°C y 22°C</p> <p>HR: Entre 40 y 60 %</p> <p>LUX: máximo 150-200 lux para pinturas al óleo</p> <p>UV: 75 mw/l</p>
--	---

CONTEXTO

Creación	<p>1. Pintura</p> <p>Lugar: Desconocido</p> <p>Fecha: 1858-1938 (Segunda mitad siglo XIX o primera siglo XX)</p> <p>2. Marco</p> <p>Lugar: Desconocido</p> <p>Fecha: Desconocida</p>
Tema	<p>Descripción Preiconográfica: Escena urbana donde se ve a tres personajes, un hombre y dos mujeres, una de ellas de espaldas y casi tapando a la otra, conversando en la acera, delante de un muro y justo a la entrada de un túnel que comunica con un recinto que se observa más iluminado. En el muro sobre el túnel se aprecia una ventana con dos faroles y unas flores. La pintura en general es bastante oscura, con zonas más luminosas como el final del túnel, las flores y la acera en primer plano.</p>

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	<p>Tipo de Referencia: Técnica Fuente: Informe de Intervención Autor: Laboratorio de Pintura, CNCR Documento Citado: LPC-2012.12.01 y 02 Informe de Intervención “A la puerta del convento”, Vincenzo Migliaro</p>
Visual <u>Nota:</u> Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	<p>Relación: Restauración Tipo de Imagen: jpg Dimensiones: 3872 x 2592 pixeles Imagen: En archivo Propietario: Centro Nacional de Conservación y Restauración Fotógrafo: Viviana Rivas Fecha: 20130312 Nº Original: Cota Unidad de Documentación Visual LFD922.28 Vistas: Anverso final</p>

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	<p>Institución: Centro Nacional de Conservación y Restauración Fecha Inicio: 20120216 Fecha Término: 2013</p>
------------------------------------	--

ANEXO 1: Categorías Estado de Conservación

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente si se desea evitar una pérdida total.

Informe de Análisis por Imagenología

Datos Generales de la Obra:

Nº Ficha : LPC-2012.12.01
Título : A la puerta del convento
Autor : Vincenzo Migliaro
Época : 1858 - 1938
Técnica : Óleo sobre tela
Dimensiones : 49,3 x 33 cm.

1. Fotografía Fluorescencia UV

Información general

Nº de Cota : LFD922.03
Fecha : 04 de diciembre de 2012
Etapa del Tratamiento : Inicial
Objetivo : Evaluar el estado del barniz y la eventual existencia de repintes.

Información Técnica

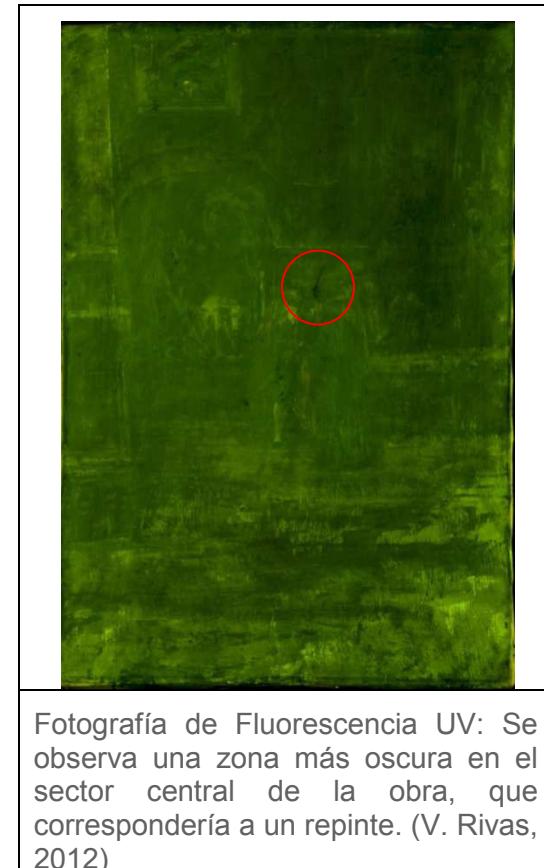
Equipo : Nikon D200
Filtro : Wratten 12
Iluminación : UV/BLB220v 50Hz, 6X18/20W. UVA 355-360nm
ISO : ISO 100
Vel/diaf : 30 s- f/8

Resultados

Al observar la fotografía de fluorescencia UV se observa que la capa de protección está bastante homogénea. La única zona que presenta un comportamiento distinto en el sector central, sobre la cabeza de la mujer que se encuentra de frente al espectador, donde existe una zona más oscura, que correspondería a un repinte.

En algunos sectores se observan puntos más oscuros, que por la configuración podrían corresponder a fecas de mosca.

Imágenes



2. Reflectografía IR

Información general

Fecha : 06 de diciembre de 2012
Etapa del Tratamiento : Inicial
Objetivo : Observar posibles dibujos previos o arrepentimientos del artista.

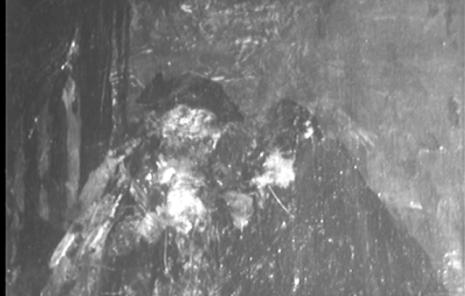
Información Técnica

Equipo : Hamamatsu C2847
Filtro : IR 89
Iluminación : fuente de luz Hamamatsu C1385-02
Cantidad de tomas : 11
Sistema de captura : DUV – AV300. Formato BMP, 480 x 720 píxeles, resolución 28,346 píxeles/cm.

Resultados

Con este tipo de análisis no destructivo no se observaron dibujos preliminares ni arrepentimientos del autor. Sobre el grupo de personajes se observa una zona levemente más oscura, que corresponde al repinte observado en la fotografía de fluorescencia UV. Al interior del túnel se observan, algo más claras que con luz normal, unas formas o estructuras no identificadas en el costado izquierdo.

Imágenes

	
Reflectografía IR: Detalle del grupo de personajes. Se observa levemente más oscuro el repinte. (M. Pérez, 2012)	Reflectografía IR: Detalle del túnel. (M. Pérez, 2012)

	
Reflectografía IR: Detalle de la ventana ubicada en el muro, sobre el túnel. (M. Pérez, 2012)	Reflectografía IR: Detalle de la columna al costado izquierdo de la obra. (M. Pérez, 2012)

Conclusiones Imagenología

Si bien no se observaron arrepentimientos del pintor ni dibujos previos, con la ayuda de estas técnicas no destructivas se pudo corroborar la existencia de un repinte, que con luz normal era levemente observable, ya que sólo se veía una zona más opaca, que corresponde a la falta de barniz en la intervención.



Informe realizado por : Mónica Pérez Silva

Fecha : 07 de enero de 2013

ARCHIVO FOTOGRÁFICO CNCR
HOJA DE TRABAJO

Tipo de material	Nº Ficha clínica	COTA
Diapositivas		
Fotos papel	LPC-2012.12.01	LPCD 555
Fotos	X	

autor (de la obra)

Restaurador, investigador (autor institucional)
Pérez, Mónica

Título / Nombre Común
A la puerta del convento

Lugar: Santiago

Laboratorio Laboratorio de Pintura

Fecha: 2012

Nº de diapositivas o fotografías
60

Proyecto al que pertenecen

Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM

Descriptores

Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca, pintura, faltante de capa pictórica, sistema de montaje inadecuado

NOTAS DE CONTENIDOS

a) **Fotografo 1:** Pérez, Mónica

b) **Notas:** (Otro tipo de información que se desee dejar

Autor: Migliaro, Vincenzo

c) **Contenidos de las imágenes**

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.001	BMP	Reflectografía IR: Detalle de la firma.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.002	BMP	Reflectografía IR: Detalle del túnel.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.003	BMP	Reflectografía IR: Detalle de la ventana sobre el túnel.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.004	BMP	Reflectografía IR: Detalle de posibles líneas de dibujo en la columna ubicada al extremo izquierdo de la obra.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.005	BMP	Reflectografía IR: Detalle de los personajes y el túnel.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.006	BMP	Reflectografía IR: Detalle de los personajes, 1.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.007	BMP	Reflectografía IR: Detalle de los personajes, 2.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.008	JPG	Anverso inicial con marco.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.009	JPG	Detalle del sector donde se encuentra el faltante más notorio, a la derecha de la ventana.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.010	JPG	Detalle de faltante en el extremo del manto de la mujer que se encuentra de espaldas.

Cotas LPCD 555.011	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de un pequeño faltante en el cuadrante superior derecho.
Cotas LPCD 555.012	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de la firma.
Cotas LPCD 555.013	Extensión	Descripción
	JPG	Reverso inicial con marco.
Cotas LPCD 555.014	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del sistema de montaje anterior, con clavos: esto producía movimiento de la pintura, no estaba fija.
Cotas LPCD 555.015	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de manchas de traspaso de barniz en craqueladuras, cuadrante superior derecho.
Cotas LPCD 555.016	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de faltante de capa pictórica, a la derecha de la ventana ubicada sobre el túnel.
Cotas LPCD 555.017	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de deformaciones del plano, cuadrante superior izquierdo.
Cotas LPCD 555.018	Extensión	Descripción
	JPG	Anverso inicial, sin marco.
Cotas LPCD 555.019	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del grupo de personajes al centro de la obra.
Cotas LPCD 555.020	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle cuadrante superior izquierdo.
Cotas LPCD 555.021	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle cuadrante inferior derecho.
Cotas LPCD 555.022	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle faltante a la derecha de la ventana.

Cotas LPCD 555.023	Extensión	Descripción
	JPG	Reverso general, sin marco.l
Cotas LPCD 555.024	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de las cuñas en la esquina superior izquierda (reverso).
Cotas LPCD 555.025	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de la ventana.
Cotas LPCD 555.026	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina inferior izquierda: falta una cuña.
Cotas LPCD 555.027	Extensión	Descripción
	JPG	Aplicación de cuña nueva a la esquina inferior izquierda
Cotas LPCD 555.028	Extensión	Descripción
	JPG	Pruebas iniciales de recuperación del plano.
Cotas LPCD 555.029	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de bordes de la tela desprendidos del bastidor y perforaciones que indicarían otro tensado posterior al inicial.
Cotas LPCD 555.030	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de algunas zonas de la tela desprendidas del bastidor en el canto inferior.
Cotas LPCD 555.031	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de suciedad acumulada entre la tela y el bastidor en el borde inferior.
Cotas LPCD 555.032	Extensión	Descripción
	JPG	Durante el proceso de limpieza.
Cotas LPCD 555.033	Extensión	Descripción
	JPG	Parche de papel descubierto bajo el bastidor.
Cotas LPCD 555.034	Extensión	Descripción
	JPG	Proceso de recuperación del plano.

Cotas LPCD 555.035	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de cuñas en esquina superior izquierda.
Cotas LPCD 555.036	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del parche de papel.
Cotas LPCD 555.037	Extensión	Descripción
	JPG	La misma zona anterior una vez retirado el parche.
Cotas LPCD 555.038	Extensión	Descripción
	JPG	Anverso de la obra después de adherir los orlos.
Cotas LPCD 555.039	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de los orlos en esquina superior izquierda.
Cotas LPCD 555.040	Extensión	Descripción
	JPG	Reverso después de la aplicación de orlos.
Cotas LPCD 555.041	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de los orlos y del parche de poliéster monofilamento que se adhirió para reforzar la zona donde se encontraba el rasgado.
Cotas LPCD 555.042	Extensión	Descripción
	JPG	Anverso, durante la restauración: la obra ya se encuentra tensada en el bastidor.
Cotas LPCD 555.043	Extensión	Descripción
	JPG	Reverso. Se observan los orlos y los cordeles para sostener las cuñas en el borde inferior.
Cotas LPCD 555.044	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de la esquina inferior izquierda con los cordeles para sostener las cuñas.
Cotas LPCD 555.045	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de la tela tensada en el bastidor.

Cotas LPCD 555.046	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del resane ya aplicado en el faltante en el manto.
Cotas LPCD 555.047	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de faltante ya resanado bajo los personajes
Cotas LPCD 555.048	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del faltante ya resanado en esquina inferior derecha.
Cotas LPCD 555.049	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del faltante ya resanado a la derecha de la ventana.
Cotas LPCD 555.050	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de resanes en esquina superior izquierda.
Cotas LPCD 555.051	Extensión	Descripción
	JPG	El sector a la derecha de la ventana después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 555.052	Extensión	Descripción
	JPG	La esquina inferior derecha, debajo de la firma, después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 555.053	Extensión	Descripción
	JPG	El faltante bajo el grupo de personajes, después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 555.054	Extensión	Descripción
	JPG	El faltante ubicado en el borde del manto de la mujer de espaldas, después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 555.055	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de la esquina superior izquierda después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 555.056	Extensión	Descripción
	JPG	Anverso final, sin marco.
Cotas LPCD 555.057	Extensión	Descripción
	JPG	Reverso final, sin marco.

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.058	JPG	Anverso final con marco.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.059	JPG	Reverso final con marco.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 555.060	JPG	Detalle nuevo sistema de montaje.



LPCD 555.001....

LPCD 555.002....

LPCD 555.003....

LPCD 555.004....

LPCD 555.005....



LPCD 555.006....

LPCD 555.007....

LPCD 555.008.j...

LPCD 555.009.j...

LPCD 555.010.j...



LPCD 555.011.j...

LPCD 555.012.j...

LPCD 555.013.j...

LPCD 555.014.j...

LPCD 555.015.j...



LPCD 555.016.j...

LPCD 555.017.j...

LPCD 555.018.j...

LPCD 555.019.j...

LPCD 555.020.j...



LPCD 555.021.j...

LPCD 555.022.j...

LPCD 555.023.j...

LPCD 555.024.j...

LPCD 555.025.j...



LPCD 555.026.j...

LPCD 555.027.j...

LPCD 555.028.j...

LPCD 555.029.j...

LPCD 555.030.j...



LPCD 555.031.j...

LPCD 555.032.j...

LPCD 555.033.j...

LPCD 555.034.j...

LPCD 555.035.j...



LPCD 555.036.j...

LPCD 555.037.j...

LPCD 555.038.j...

LPCD 555.039.j...

LPCD 555.040.j...



LPCD 555.041.j...

LPCD 555.042.j...

LPCD 555.043.j...

LPCD 555.044.j...

LPCD 555.045.j...



LPCD 555.046.j...

LPCD 555.047.j...

LPCD 555.048.j...

LPCD 555.049.j...

LPCD 555.050.j...



LPCD 555.051.j...

LPCD 555.052.j...

LPCD 555.053.j...

LPCD 555.054.j...

LPCD 555.055.j...



LPCD 555.056.j...

LPCD 555.057.j...

LPCD 555.058.j...

LPCD 555.059.j...

LPCD 555.060....

ARCHIVO FOTOGRÁFICO CNCR
HOJA DE TRABAJO

Tipo de material	Nº Ficha clínica	COTA
Diapositivas		
Fotos papel	LPC-2012.12.02	LPCD 556
Fotos	X	

autor (de la obra)

Anónimo

Restaurador, investigador (autor institucional)

Pérez, Mónica

Título / Nombre Común

Marco de la obra "A la puerta del convento", Vincenzo Migliaro

Lugar: Santiago

Laboratorio Laboratorio de Pintura

Fecha: 2012

Nº de diapositivas o fotografías

45

Proyecto al que pertenecen

Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM

Descriptores

Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca, marco, faltantes, nivelación de estratos.

NOTAS DE CONTENIDOS

a) **Fotografo 1:** Pérez, Mónica

b) **Notas:** (Otro tipo de información que se desee dejar

c) Contenidos de las imágenes

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 556.001	JPG	Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación en montante izquierdo, sector superior.
Cotas LPCD 556.002	Extensión JPG	Descripción Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación en montante izquierdo, al centro.
Cotas LPCD 556.003	Extensión JPG	Descripción Detalle de pequeños faltantes de capa pictórica en montante derecho.
Cotas LPCD 556.004	Extensión JPG	Descripción Detalle de faltante de capa pictórica en esquina superior derecha.
Cotas LPCD 556.005	Extensión JPG	Descripción Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación en montante izquierdo, junto a la moldura dorada.
Cotas LPCD 556.006	Extensión JPG	Descripción Reverso. Detalle del sistema de montaje de la moldura dorada interior a la moldura negra, y de todo el marco a la obra, con clavos.
Cotas LPCD 556.007	Extensión JPG	Descripción Detalle de cédula engrapada al reverso del marco.
Cotas LPCD 556.008	Extensión JPG	Descripción Detalle de números de inventario antiguos en esquina inferior izquierda.
Cotas LPCD 556.009	Extensión JPG	Descripción Detalle de la etiqueta cortada que se ubica en el travesaño inferior, en la esquina derecha. La fotografía ha sido girada para permitir la lectura.
Cotas LPCD 556.010	Extensión JPG	Descripción Detalle del sistema de montaje.

Cotas LPCD 556.011	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del sistema de montaje con clavos en lateral izquierdo.
Cotas LPCD 556.012	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del sistema de montaje con clavos en lateral derecho.
Cotas LPCD 556.013	Extensión	Descripción
	JPG	Anverso inicial.
Cotas LPCD 556.014	Extensión	Descripción
	JPG	Reverso inicial.
Cotas LPCD 556.015	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del sistema de montaje de las dos molduras del marco, 1.
Cotas LPCD 556.016	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle del sistema de montaje de las dos molduras del marco, 2.
Cotas LPCD 556.017	Extensión	Descripción
	JPG	Proceso de limpieza del reverso.
Cotas LPCD 556.018	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación en montante derecho, esquina superior.
Cotas LPCD 556.019	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle de faltante de capa pictórica y base de preparación en travesaño superior, esquina izquierda.
Cotas LPCD 556.020	Extensión	Descripción
	JPG	Proceso de nivelación de estratos, 1.
Cotas LPCD 556.021	Extensión	Descripción
	JPG	Proceso de nivelación de estratos, 2.
Cotas LPCD 556.022	Extensión	Descripción
	JPG	Proceso de nivelación de estratos, 3.

Cotas LPCD 556.023	Extensión	Descripción
	JPG	Proceso de nivelación de estratos, 4.
Cotas LPCD 556.024	Extensión	Descripción
	JPG	Faltante en montante derecho después de la nivelación de estratos.
Cotas LPCD 556.025	Extensión	Descripción
	JPG	Faltante en travesaño superior durante la nivelación de estratos.
Cotas LPCD 556.026	Extensión	Descripción
	JPG	Nuevo sistema de montaje para fijar las molduras con placas metálicas, costado izquierdo.
Cotas LPCD 556.027	Extensión	Descripción
	JPG	Nuevo sistema de montaje para fijar las molduras con placas metálicas, costado derecho.
Cotas LPCD 556.028	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle nuevo sistema de montaje con placas metálicas para fjar las molduras.
Cotas LPCD 556.029	Extensión	Descripción
	JPG	Faltante en travesaño superior durante la nivelación de estratos, 2.
Cotas LPCD 556.030	Extensión	Descripción
	JPG	Faltante en travesaño superior después de la nivelación de estratos.
Cotas LPCD 556.031	Extensión	Descripción
	JPG	Faltante lateral después de la nivelación de estratos.
Cotas LPCD 556.032	Extensión	Descripción
	JPG	Resanes en esquina inferior izquierda.
Cotas LPCD 556.033	Extensión	Descripción
	JPG	Resanes en esquina inferior derecha.
Cotas LPCD 556.034	Extensión	Descripción
	JPG	Detalle esquina superior derecha.

Cotas LPCD 556.035	Extensión	Descripción
	JPG	Proceso de reintegración cromática, esquina superior izquierda.
Cotas LPCD 556.036	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina superior izquierda después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.037	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina inferior izquierda durante el proceso de reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.038	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina inferior izquierda después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.039	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina inferior derecha durante la reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.040	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina inferior derecha después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.041	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina superior derecha después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.042	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina superior izquierda (travesaño superior) después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.043	Extensión	Descripción
	JPG	Esquina superior derecha (montante derecho) después de la reintegración cromática.
Cotas LPCD 556.044	Extensión	Descripción
	JPG	Reverso final.
Cotas LPCD 556.045	Extensión	Descripción
	JPG	Anverso final.



LPCD 556.001.j...

LPCD 556.002.j...

LPCD 556.003.j...

LPCD 556.004.j...

LPCD 556.005.j...



LPCD 556.006.j...

LPCD 556.007.j...

LPCD 556.008.j...

LPCD 556.009.j...

LPCD 556.010.j...



LPCD 556.011.j...



LPCD 556.012.j...



LPCD 556.013.j...



LPCD 556.014.j...



LPCD 556.015.j...



LPCD 556.016.j...

LPCD 556.017.j...

LPCD 556.018.j...

LPCD 556.019.j...

LPCD 556.020.j...



LPCD 556.021.j...



LPCD 556.022.j...



LPCD 556.023.j...



LPCD 556.024.j...



LPCD 556.025.j...



LPCD 556.026.j...



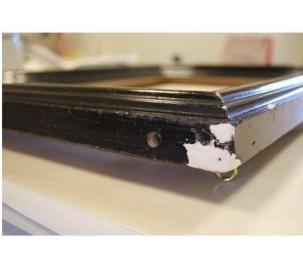
LPCD 556.027.j...



LPCD 556.028.j...



LPCD 556.029.j...



LPCD 556.030.j...



LPCD 556.031.j...

LPCD 556.032.j...

LPCD 556.033.j...

LPCD 556.034.j...

LPCD 556.035.j...



LPCD 556.036.j...

LPCD 556.037.j...

LPCD 556.038.j...

LPCD 556.039.j...

LPCD 556.040.j...



LPCD 556.041.j...

LPCD 556.042.j...

LPCD 556.043.j...

LPCD 556.044.j...

LPCD 556.045.j...



ACTA DE INGRESO

Laboratorio LPC
 Fecha 16-02-2012

Nº de ingreso laboratorio LPC-2012.1.2
 Nº de identificación objeto 1.169

Tipo Nº identificación inventario
 Fondo / Nº de proyecto _____

Nombre propietario Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
 Dependencia administrativa Subdirección Nacional de Museos

Nombre depositario Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
 Dependencia administrativa Subdirección Nacional de Museos

Dirección 1 Norte 875
 Comuna Talca Ciudad Talca
 Teléfono (71) 615880 Fax _____
 E mail museodetalca@gmail.com

Responsable de ingreso Carolina Ossa I
 Afiliación Centro Nacional de Conservación y Restauración
 RUT 9.484.060-0 Firma Ossa S-

Responsable de entrega Gonzalo Olmedo
 Afiliación Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca
 RUT 12.847.489-7 Firma P. Olmedo

Identificación básica
 Nombre común pintura Cantidad 1

Componentes pintura y marco Cantidad 2

Título A la puerta del convento
 Autor Vicenzo Migliaro

Dimensiones 49,2 x 33 cm

Documentación adjunta fotos

Tipo de solicitud restauración

Forma de envío Empresa de Correos de Chile

Tipo de embalaje cartón corrugado, estructura de madera Cantidad contenedores 1

Seguros comprometidos NO SI Compañía _____

Nº de poliza _____

Registro visual de ingreso NO SI Formato _____

Cantidad _____